



CONFIDENTIAL.

SELECTIONS

FROM THE

VERNACULAR NEWSPAPERS

PUBLISHED IN THE PANJAB,

NORTH-WESTERN PROVINCES,

OUDH, CENTRAL INDIA, AND RAJPUTANA,

Received up to 22nd March, 1882.

GENERAL ADMINISTRATION:

The *Anjuman-i-Panjab* of the 15th March says that the

Circulation,
425 copies.

The disestablishment of natives contend that the payment of the church in India. the cost of ecclesiastical establishment in India from the Government treasury is unjustifiable. If the Government thinks it necessary to maintain churches for the benefit of Christians at the public expense, it should also pay the Brahmins and Mallas who administer to the spiritual wants of the Hindus and Musalmans. It is urged in answer to this that the Government has maintained the lands, attached to Hindu temples and Muhammadan mosques, rent-free. It has been ascertained that in Madras the rent-roll of the rent-free lands of the kind in question is 32 lakhs of rupees, and the cost of the ecclesiastical establishment paid from the State treasury five lakhs. But it should be observed that the Christian population in the presidency is only five lakhs, while the non-Christian population is three crores. According to the proportion of the Christian population to the non-Christian population, the church should not receive more than fifty thousand rupees from the State. Hence it is obvious that even this answer, which is usually

given in support of the subsidy paid to the church, is insufficient. The Christians should themselves provide for their spiritual wants, or the cost should be paid by the church at home. The payment of the cost, which amounts to no less than 50 lakhs of rupees from the Indian revenues, is quite unjustifiable. The money could be turned to a better account in promoting the welfare of the people.

The same paper, in an article headed "Justice," states Queen-Empress *versus* Abraham Cox, who killed one Abraham Cox. man and wounded another severely near the Lahore Railway-station, was declared guilty by the jury and sentenced to penal servitude for life by the court. If he was really guilty, why was not the extreme penalty of the law inflicted on him? To be sure his dark complexion was against him. Had his colour been fairer, he would have been imprisoned only for one or two months. However, his English name stood him in good stead and saved him from the gallows. Some time ago at Madras a European, named De Winton, killed his servant because the latter had cruelly beaten his own wife. De Winton was sentenced to imprisonment for one month by court. The English public and press of Madras, which cannot understand the imprisonment of a European for killing a native, strongly condemned De Winton's imprisonment as unjust. There is reason to think that, in accordance with the wishes of the European community of Madras, he will be released.

The same paper refers to the Budget for 1882-83 submitted by Major Baring in the Legislative Council on the 8th March, and in regard to the question of the late Kabul war expenses, remarks that England has contributed only 5 millions sterling towards the cost of the war. She should have paid at least half of the cost. As the object of the late Conservative Government in declaring the war was to maintain British prestige, it is unjust to saddle India with the cost. However, we are

thankful to Mr. Gladstone for the partial relief he has given to this country. The editor approves of the proposal of Major Baring that the pay of tahsildars should not be less than Rs. 150. The editor is of opinion that it would have been better if the Government had abolished the license-tax instead of reducing the salt tax. The salt tax reaches all classes of the community, and being an indirect tax is not felt by the people. But the license-tax is a direct tax, and is consequently productive of much popular dissatisfaction. We had a strong hope that Lord Ripon would abolish the license-tax, but we were mistaken. The Government would not have been able to abolish the cotton import duties, if it had abolished the license-tax. The powerful cotton lords of Manchester, whose good-will both the Conservatives and the Liberals are equally anxious to secure, were opposed to the cotton import duties. But it is simply shameful that any Government from selfish motives should show an unjust indulgence to a powerful class of its subjects and injure a weak class. It is very painful to find Lord Lytton, who once had the destinies of the 220 millions of people in his hand, boasting at public meetings in Manchester that it was he who paved the way for the abolition of the cotton import duty. The abolition of this duty will nip the new cotton industry of India in the bud.

The *Reformer* (Lahore) of the 20th March states that not High education and the only the natives but also Englishmen Government. at home consider the money spent by the Government of India on public instruction in this country to be quite insufficient. In the paper read by the Revd. Mr. Johnstone at a meeting of the East India Association at London, he observed in one place that to spend only seventy-five thousand rupees on public instruction in a country whose population was nineteen crores and ten lakhs, and whose yearly income was sixty crores of rupees, was simply absurd. In another place he said that it was a matter of deep regret

Circulation,
750 copies.

and surprise that orders had been issued from time to time for the reduction of the education grant, which was already so small. The *London Times*, in an article commenting on the Educational Commission, has observed that it would be a great mistake on the part of the Government of India if it reduced the expenditure that was at present incurred in giving higher education. It was no doubt necessary to adopt measures for the spread of elementary education, but it was equally necessary to maintain the machinery that at present existed for the spread of higher education. If the colleges were not managed properly, necessary reforms should be introduced in the management, but the colleges ought not to be abolished. It would be unwise and unjust to effect retrenchments in this direction. The expression of such just and impartial views in this matter is really very creditable to our contemporary. The Government has dealt a severe blow to the cause of higher education in this country by abolishing some colleges. Is it not disgraceful that there should be a only one Government college in a province like the Panjab, whose area is several times that of England, and that only two men should be able to take the B. A. Degree in one year out of a population of twenty millions, as has been the case this year? If the number of students in the colleges is small, it behoves Government to adopt measures to attract more students to the colleges and not to abolish the colleges. The simplest way of making higher education more popular is by preferring university men to ordinary persons in the matter of employment in the public service. The employment of the latter not only tends to discourage the spread of high education, but is also objectionable on other grounds. They generally oppress the people and bring the Government into disrepute by their misconduct.

Circulation,
200 copies.

The *Anwáru-l-Akhbár* (Lucknow) of the 16th March, referring to the article it published in its issue of the 2nd March, denouncing the

The Hussainabad endowment.

proposed construction of a clock-tower at Lucknow from the income of the Husainabad endowment in honour of Sir George Couper, Bart., takes the nobility, gentry, and the members of the native press of Lucknow to task for not expressing their opinions on such an important subject, and makes the following proposals for the improvement of the management of the endowment:—(1). The present trustees are quite unfit for their posts. Nawab Saifu'l-daula is an illiterate man and cannot even sign his name. Moreover, he has enough to do in looking after his army of pigeons and studying alchemy. Faghsur Mirza is a young man who is deeply absorbed in the pleasures of youth. His only care is to adorn his house with European furniture, to keep good race-horses, &c. Since the death of Mumtazu'l-daula his own affairs are in a most unsatisfactory state. These trustees and other men nominally entrusted with the administration of the estate are, as it were, mere figures. They appear to have been purposely appointed in order that the manager may have everything his own way. The present incumbents should be dismissed, and educated, experienced, and conscientious men should be appointed in their places. Moreover, the new trustees should be entrusted with full powers. We will mention the names of one or two men among the Lucknow princes in a future issue who are, in our opinion, fit for the posts in question. (2) An able Musalman of the Shia sect should be appointed secretary in the place of Babu Brij Bhukhan Lal. Munshi Mirza Khan, head clerk of the treasury at Lucknow, is in every way well qualified for the post. (3) All unnecessary expenditure should be stopped. Attar, betel-leaf, and necklaces are distributed and feasts given to European officers almost every month. Obviously such expenses are improper. Above all things, the proposed construction of a clock-tower in honour of Sir George Couper shows what a great misconception prevails in regard to the objects for which the endowment was intended. He should not have agreed to the proposal; and should have told the trustees that the endowment was not intended for

such purposes. At the end of each half year an account of the income and expenditure of the Husainabad endowment should be prepared and supplied to the native papers of Lucknow, in order that the public may have an opportunity of criticising it. In the same way a half-yearly account of the income and expenditure of the Najaf-i-Ashraf endowment should be published in the local papers. We will refer to this endowment at some length in a future issue. (4) Two schools should be established from the income of the Husainabad endowment, at one of which Western literature and science should be taught through the medium of Oriental languages, and at the other the children of the poor should be taught industrial arts. (5) All old and unserviceable furniture should be replaced by new furniture. Great care should be exercised in lending any furniture to private individuals. (6) More money should be spent on the support of the poor than at present, but care should be taken that relief is rendered only to those who really deserve it. The stoppage of the supply of blankets to the poor is an ill-advised measure. (7) Many men who can afford to pay rent have been unwisely allowed to live free of rent at the building called the Rais-manzil, which belongs to Husainabad. Such men should be turned out, and only those men who belong to the family of the Kings of Oudh and are poor, and other poor persons, should be permitted to live there. But such a scheme is calculated to demoralize the people. In our opinion, the best thing would be to set apart the building for the use of strangers or travellers, or to rent it, and thus turn it into a source of income. Fishing and the washing of clothes in the tank should be strictly prohibited. But the trustees may give a contract for fishing to some fisherman, if they please. More new shops should be constructed to increase the income of the endowment. (8) The manager should be a man who has had some experience in the management of such endowments. Major Murray has been a Cantonment Magistrate, and he has no experience in such matters.

The Dabda-i-Qaisari (Bareilly) of the 13th March

Circulation,
225 copies.

The publicity of the Bills
of the Viceroy's Legisla-
tive Council.

urges that, in order to give greater
publicity to the Bills of the Viceroy's
Legislative Council, arrangements

should be made with the editors of vernacular newspapers
for the publication of the Bills in their papers. Copies of bills
should be largely distributed gratis among the people, or at
all events copies should be supplied to the native editors.
The Council should pay due attention to the opinions expressed
by natives in regard to the provisions of Bills. The natives
are better acquainted with the customs and manners of their
countrymen, and therefore the number of native Members
in the Legislative Council should be increased. It would
be a good thing if all Bills were at first prepared in Urdu,
in order that those native Members of the Council who were
not acquainted with English could understand them and
express their opinions in regard to their contents. The Bills
might be translated into English after they were passed.

The Oudh Akhbár of the 17th March expresses satisfaction

Circulation
715 copies.

The reduction of salt with the reduction of the salt tax and
tax.

thanks Major Baring for it. Salt is a
necessary article of food. The people will be very glad to
hear of the reduction in the duty on salt.

The Panjabí Akhbár of the 15th March publishes a letter,

Circulation,
390 copies.

Haji Ghulam Hasan,
the native representative
of the Panjab in the Edu-
cation Commission.

dated Calcutta, 2nd March, which Haji
Ghulam Hasan, the native member for
the Panjab in the Education Commis-
sion, sent to a friend of his in reply

to a letter. The substance of the Haji's letter is as follows :—
Haji Ghulam Hasan expresses his concurrence in the views
expressed by his friend about education. There is no doubt
that the Government now does not wish to give high edu-
cation to the natives. The resolution published by the Govern-
ment of India shows that the Government thinks that high
education has already made sufficient progress in the country,

and now wishes to encourage the spread of primary education. It disclaims all intention of doing any injury to high education, but at the same time it is not prepared to increase the expenditure on education. Haji Ghulam Hasan does not agree with the Government in these views, especially as regards the Panjab. High education is still in a very backward state in that province. The number of educated men is very small there. Any attempt made to extend elementary education there will tend to limit the operations of high education still more. There are only five or six native members in the Commission, and therefore their voice is not much heard. In the end Haji Ghulam Hasan says that the condition of the natives is really pitiable, but there is no help for it.

The editor remarks that Haji Ghulam Hasan's letter shows that he is well acquainted with the educational wants of his province. The objections that were urged against his appointment to the Commission were unfounded. It now behoves the natives to make their own arrangements for their education.

Circulation,
300 copies.

The escape of Her Ma-
jesty from attempted as-
sassination and the Hindus
of Amritsar.

The Amritsar correspondent of the *Panjabi Akhbár* of the 15th March states that a thanksgiving meeting was held by the Hindus of Amritsar at the Golden Temple for the escape of Her Majesty from the attempt on her life.

Circulation,
80 copies.

Mr. Fisher's case.

The *Akhbár-i-Hind* (Lucknow) of the 15th March states that the inhabitants of Meerut will never forget Mr. Fisher's administra-

tion. We cannot say for certain how far the charges that were brought against him were true, but there is no doubt that a thorough and impartial enquiry was not made into them. His conduct towards the people has been far from satisfactory. It is to be regretted that the newspapers of Meerut did not express their opinions freely about this case. On the contrary, some of them espoused Mr. Fisher's cause. We

should be glad to see the case again fully enquired into. If the people of Meerut are oppressed, why do they not leave Meerut and live in Calcutta for some time? Lord Ripon is sure to hear them and redress their grievances. We will publish a full account of the proceedings of Mr. Fisher, who is a man of a strange disposition, in a future issue.

The *Koh-i-Nur (Lahore)* of the 15th March states :—It

The case of Sardar Mu- appears from the *Civil and Military Gazette* that the Government of India
hammad Haiyat Khan.
has passed final orders in the case of Sirdar Muhammad
Haiyat Khan and that the orders will be shortly published.
Our contemporary believes that the decision of the Govern-
ment is in favour of the Sardar. If this news is correct, we
offer our congratulations to him and express our heartfelt
gratitude to Government.

Circulation,
490 copies.

The same paper states that the *Civil and Military Gazette*

The misconduct of Sar- says that Sardar Karim Khan of
dar Muhammad Karim
Khan towards two Euro-
pean officers at Rawal
Pindi.
Dr. Mahony and another European
officer at Rawal Pindi with a whip.

Our contemporary is of opinion that his pension should be stopped, and that he should be put on short rations in prison for some weeks. The natives do not exhibit such indignation even when their countrymen are shot by Europeans. The fact of the matter is that there is little race sympathy among our countrymen. Moreover, they know very well that they are born to be trodden upon like the grass that grows by the roadside.

The same paper, in regard to the *dali* question, observes

The Dali question. that native contemporaries generally consider the *dali* as a bribe, and there-
fore urge that the custom should be put a stop to. Are they
not aware that as long ago as 1829, an order was issued by
the Governor-General in Council entirely prohibiting the
acceptance by European officers of any present made by

natives? But the order has been more honored in the breach than in the observance. Nor do we think that the stoppage of the *dali* custom would be beneficial to the natives in the long run. At present they succeed in obtaining their object by merely making a present of fruit, &c., but if this custom is prohibited, they will have to make more valuable presents in the shape of currency notes, &c. Hence the remedy will prove worse than the disease.

The *Koh-i-Nur* of the 18th March quotes some extracts from the article contributed by Mr. Roper Lethbridge to *Allen's Indian Mail* about education in India, and protests against the abolition of the Agra College. The Government is under the impression that the natives in the North-Western Provinces do not appreciate high education. But it should be observed that it appears from Mr. Kempson's Education Report for 1871-72 that in the decade ending 1870-71 only 22 students in those provinces passed the B. A. Examination and 4 students passed the M. A. Examination, while last year 22 students took the B. A. Degree and seven students took the M. A. Degree. Hence it is obvious that the number of graduates turned out by the colleges in the North-Western Provinces in 1881 exceeds the number turned out in ten years from 1861 to 1870. This shows that high education has already made great progress in those provinces. If progress has not been so rapid as it should have been, the fault lies with the Government itself. It has done little for the encouragement of educated natives. It should have established scholarships on a large scale for college students and preferred university men to ordinary persons in the matter of employment in the public service. (The *Oudh Punch* of the 14th March publishes some vernacular verses in the form of a *marsiyyah*, lamenting the abolition of the Agra College.)

Circulation,
430 copies.

A correspondent of the *Rahbar-i-Hind* (Lahore) of the 20th March states that nearly all the Anglo-Indian newspapers urge the

The armies of Native States.

reduction of the armies of native chiefs. Obviously they are not actuated by any good motives, but suspect the loyalty of the chiefs. The *Pioneer* is always foremost in making such mischievous proposals as are calculated to widen the gulf between the rulers and the ruled. True the native chiefs have to apprehend no internal dissensions or attacks from without, but it would not be wise on their part to make themselves utterly weak by disbanding their armies. It would no doubt be better if, instead of keeping large but badly-equipped armies, they kept smaller but more efficient armies and formed volunteer corps.

The editor further remarks that it is madness, if not wickedness, on the part of Anglo-Indian newspapers to doubt the loyalty of native chiefs. Our chiefs are famous for their loyalty. There is not always perfect tranquillity in their states as in British India. They require their armies to maintain order in their territories. Unarmed police cannot suffice there. Moreover, the armies of Native States are a source of strength and not of danger to the paramount power. During the late Kabul war the Panjab chiefs furnished a contingent for service on the frontier. Far from asking the feudatory chiefs to disband their armies, the Government should advise them to increase their efficiency in order that they may render material aid to it in an emergency. If it formed native volunteer corps on a large scale and improved the efficiency of the armies of Native States, it could reduce its own army.

The *Gurmukhi Akhbár* (Lahore) of the 15th March, referring to the memorial sent by some inhabitants of Lahore to the Educational Commission, urging the encouragement of Hindi in the Panjab, argues that Panjabi, as written in the Gurmukhi characters, is the language of the people in the province. The Government should encourage the use of the Panjabi language and the Gurmukhi characters. The Gurmukhi characters are more quickly written than the Hindi or Devanagri characters.

Circulation,
300 copies.

Circulation,
275 copies.

A correspondent of the *Sahas* (published in Bengali at Allahabad) of the 18th March urges that now that Sir George Conper, Bart., is about to retire from the public service, every class of community in these provinces should present an address to him in consideration of his good administration, and especially calls upon the Bengali community of Allahabad to do so.

Circulation,
200 copies.

The *Mufid-i-Am* (Agra) of the 20th March states that some native members of municipal committees are quite illiterate. No good can be expected from the appointment of such men to the committees. Education and not wealth should be the first consideration at the time of making selections.

Circulation,
276 copies.

The recent attempt on the life of Her Majesty and the natives of Ali-

garh.

The *Aligarh Institute Gazette* of the 14th March publishes the proceedings of a meeting which was held at the Institute Hall at Aligarh on the 12th idem by the native officers, pleaders, and râises of that place to express their joy at the escape of Her Majesty from assassination. Maulvi Ghulám Husain Khan, Deputy Collector, was elected President, and Maulvi Muhammad Samiu'-lláh Khan, Subordinate Judge, Secretary. Speeches suited to the occasion were delivered by Maulvi Samiu'-lláh Khan, Maulvi Khwaja Muhammad Yusuf, pleader and Honorary Magistrate, Babu Jagendra Nath, pleader, and Lala Baddri Prasád, pleader. It was resolved that the Secretary should send a telegram to the Secretary of State, congratulating Her Majesty on her escape. (It appears from the *Dabda-i-Qaisari* of the 18th March that a similar meeting was held at Bareilly under the auspices of Maulvi Muhammad Karim, Deputy Collector. The Collector took the chair, and a congratulatory telegram was sent to the Secretary of State.)

The same paper of the 18th March publishes the proceedings of the meeting held by the students of the Aligarh Muhammedan Anglo-Oriental College in the College

The escape of Her Majesty and the students of the Aligarh College.
Hall on the 14th idem for the same purpose. A telegram was despatched to London by the students congratulating Her Majesty on her escape.

The *Mitra Vilas* of the 13th March and some other papers express great joy at Her Majesty's escape. The *Victoria Paper* suggests that, according to the Oriental custom, Her Majesty should keep a body-guard with her when she goes out. Since the assassination of Lord Mayo, the Governor-General of India has always kept a body-guard. Other Indian officials should also do the same.

LOCAL.

The *Mufid-i-Am* (Agra) of the 20th March complains that there are many monkeys at Agra; that they do great damage to property and often assault and wound men, women and children. About six months ago ten men were wounded by a mad monkey, which had to be shot by the police. About a week ago a monkey wounded three men. Some time ago the municipal committee resolved to capture the monkeys and sanctioned a grant of Rs. 200 for the purpose. But, unfortunately, the scheme was abandoned for some reason or other. The monkeys should be caught and released in some forest.

Circulation,
200 copies.

The *Aftab-i-Hind* (Jallandhar) of the 18th March publishes an article communicated by one Muhammad Murad Ali of Ajmere. The writer complains that, with the exception of the Commissioner and one or two native officers, all the European and native officers at Ajmere are very irregular in their attendance. They go to court at any time they please and put off the hearing of suits from day to day. This is a source of great inconvenience to the people.

Circulation,
182 copies.

LIST OF PAPERS EXAMINED.

No.	Name.	Locality.	Language.	Monthly, Weekly, Bi-weekly otherwise.	Name of Publisher.	Date of Paper.	Date of Recdpt.	Circulation.
1	Afzab-i-Hind	Jallandhar	Urdu	Weekly ... Bi-weekly Ditto	Barkat Ali ... Divan Buta Singh,	March 18th " 17th & 20th	March 19th " 20th & 22nd	132 copies. ...
2	Afzab-i-Panjab	Lahore	Urdu	Ditto	Manla Balksh ... Ali Husain Khan	" 14th " 16th " 11th " 16th " 20th	" 18th " 19th " 16th " 20th	196 84 60 64 1,800
3	Agra Akhbar	Agra	Urdu	Weekly ... Ditto	Ahmad Balksh ... Ditto	" 14th " 16th " 11th " 16th " 15th & 18th	" 18th " 19th " 16th " 20th " 18th & 20th	22 22 22 22 22
4	Ahong-i-Akhbar	Moradabad	Urdu	Ditto	Dilawar Ali	" 16th	" 19th	196 84 60 64 1,800
5	Ahsa-i-Sikandari	Ditto	Urdu	Ditto	Hukund Ram	" 15th & 18th	" 18th	22 22 22 22 22
6	Ains-i-Akhbar	Ditto	Urdu	Bi-weekly ... Ditto	Mirza Faiyaz Beg ... Puran Chand ... Fakhrul-din ... Gulab Rai	" 15th " 16th " 14th " 14th & 18th	" 19th " 16th " 18th " 16th & 20th	80 125 80 276 copies (in- cluding 68 copies taken by Govt.)
7	Akbar-i-Aam	Lahore	Urdu	Ditto	Urd u-English ... Alligarh Institute Gazette.	" 15th " 16th " 14th " 14th & 18th	" 19th " 16th " 18th " 18th	51 copies. 135 425 copies (in- cluding 200 copies taken by Govt.)
8	Akhbar-i-Hind	Lucknow	Urdu	Weekly ... Ditto	Sada Nand Chandan Lal ... Mir Nasir Ali	" 15th	" 19th " 18th " 18th	22 22 22 22
9	Akhbar-i-Tamgha	Delhi	Urdu	Ditto	Ditto	" 14th	" 18th	22 22 22 22 22
10	Akhbar-i-Akhbar	Aligarh	Urdu	Urd u-Eng-	Ditto	" 14th & 18th	" 16th & 20th	22 22 22 22 22
11	Alligarh Institute Gazette.	Alligarh	Urdu	Bi-monthly, Weekly ... Ditto	Ditto	" 15th " 15th " 15th	" 19th " 18th " 18th	22 22 22 22 22
12	Almora Akhbar	Almora	Hindi	Hindi ... Urdu ... Ditto	Ditto	" 15th	" 19th " 18th " 18th	16th 17th 18th 18th
13	Ajeman-i-Hind	Lucknow	Urdu	Ditto	Ditto	" 15th	" 19th " 18th " 18th	16th 17th 18th 18th
14	Ajasan-i-Persia	Lahore	Urdu	Ditto	Ditto	" 15th	" 19th " 18th " 18th	16th 17th 18th 18th
15	Anand-i-Akhbar	Lucknow	Urdu	Ditto	Tegh Bahadur ... Tot Ram ... Thakur Prasad	" 15th	" 19th " 18th " 18th	200 copies. 200 copies. 200 copies. 200 copies.
16	Bijat-i-Basidha	Alligarh	Urdu	Ditto	Ditto	" 15th	" 19th " 18th " 18th	147 147 147 147
17	Dastur-i-Qutubri	Bareilly	Urdu	Ditto	Ditto	" 15th	" 19th " 18th " 18th	225 225 225 225

List of papers examined—(concluded);

No.	Name.	Locality.	Language.	Monthly, Weekly, or otherwise.	Name of Publisher.	Date of Paper.	Date of Receipt.	Circulation.
41	Mitra Vilas	Lahore	Hindi	Weekly	Vikund Ram	March 18th	March 16th	250 copies.
42	Musjid-i-A'm	"	Urdu	Tri-monthly,	Ahmad Khan	" 20th	" 22nd	200 "
43	Murrag-i-Tahsib	"	Agra	Bi-monthly,	Bihari Lal	" 16th	" 21st	125 "
44	Nayar-i-Azin	Lucknow	"	Weekly	Anjid Ali	" 18th	" 18th	162 "
45	Nayar-i-Akbar	Moradabad	Ditto	Ditto	Rubullah Khan	" 16th	" 21st	150 "
46	Nayar-i-Bind	Etawah	"	Ditto	Ditto	" 22nd	" 22nd	190 "
47	Nastan-i-Agra	Moradabad	Hindi	Weekly	Pratap Krishna	" 16th	" 17th	800 "
48	Nastan-i-Hind	"	Agra	Ditto	Jamna Das	" 14th	" 21st	99 "
49	Ngr-i-Azhan	Fatehpur	"	Ditto	Ambika Prasad	" 16th	" 18th	593 "
50	Ngr-i-Abdeh	Ludhiana	"	Ditto	Brevd. E. M. Wherry,	" 15th	" 16th	120 copies (in-
		Allahabad,	"	Ditto	Roshan Lal			cluding 48
		"	"	Ditto	Ditto			copies taken by Govt.)
51	Mas-i-Azad	Singapore	Weekly	Weekly	Mohammad Yaqub,	" 18th	" 18th	355 copies.
52	Musam-i-Ahbar	Delhi	Tri-monthly,	Ditto	Nusrat Ali	" 16th	" 19th	80 "
53	Oudi Ziahdar	Lucknow	Daily	Ditto	Sheo Prasad	" 16th to 22nd	" 16th to 22nd	715 copies (in-
		"	"	Ditto	Ditto			cluding 90
			"	Ditto	Ditto			copies taken by Govt.)
54	Oudi Panj	Ditto	Weekly	Bi-weekly	Sajjad Hussain	" 14th	" 19th	524 copies.
55	Pashah-i-Ahbar	Lahore	Ditto	Ditto	Mohammed Anim	" 15th & 18th	" 22nd	300 "
56	Sunehri Ahbar	"	Ditto	Ditto	Rukhi Khan	" 18th	" 16th	300 "
57	Gangotri Samachar	Allahabad	Ditto	Ditto	Pandit Deewakiran- dan	" 20th	" 20th	300 "

58	Rakbar-i-Hind	... Lahore	... Urdu	... Bi-weekly	... Nadir Ali Shah	... , 16th & 20th	... 17th & 22nd	430	"
59	Rafah-i-Ain	... Sialkot	Ditto	Weekly	Divan Chand	" 14th	" 20th	700	"
60	Reformer	... Lahore	Ditto	Ditto	Nobin Chandar Rai	" 20th	" 22nd	760	"
61	Sabha Kapurkhata	... Kapurthala	Ditto	Ditto	Sharfu-l-din	" 18th	" 20th	115	"
62	Sadiq-i-Akber	... Bahawalpur.	Ditto	Ditto	Abdu-l-Quds	" 16th	" 19th	400	"
63	Saqfi-i-Hind	... Delhi	Ditto	Bi-monthly,	Bulaqqi Das	" "	" "	250	"
64	Sahas	... Allahabad,	Bengali	Weekly	Rajni Kent Basu	" 18th	" 20th	275	"
65	Saiyess Kritis	... Sudh-e-Kar.	Hindi	Ditto	Banshi Dhar	" 18th	" 16th	225	"
66	Shaqiqat-i-Sader	... Lahore	Urdu	Monthly	Registrar of the Panjab University.	Jany. 15th & 16th	" 20th	300	"
67	Shromini-i-Allahabad	Allahabad,	Ditto	Weekly	Gobind Prasad	February. March 14th	" 18th	325	"
68	Shudhu-i-Tar	Cawnpore,	Ditto	Ditto	Haidar Ali	" " "	" 16th	100	"
69	Sicra-i-Hind	... Moradabad	Ditto	Ditto	Banwar Lal	" 12th & 19th	" 17th & 22nd	100	"
70	Tasvir-i-Hind	... Meerut	Ditto	Ditto	Wileyat Ali	" 3rd	" 17th	200	"
71	Victoria Paper	... Sialkot	Ditto	Four times a week.	Gyan Chand	" 12th, 14th,	" 20th, 20th,	1,100	"
72	Waqt-i-Azam	... Ghazipur,	Ditto	Weekly	Siraju-l-din Ahmad	" 16th & 18th.	" 22nd, 22nd	250	"
						" 13th	" 16th	250	"

PRIYA DAS, M.A.,
Govt. Reporter on the Vernacular Press of Upper India.
ALLAHABAD,
The 27th March, 1882.]

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119	120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131	132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143	144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155	156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167	168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179	180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191	192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203	204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215	216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227	228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239	240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251	252	253	254	255	256	257	258	259	260	261	262	263	264	265	266	267	268	269	270	271	272	273	274	275	276	277	278	279	280	281	282	283	284	285	286	287	288	289	290	291	292	293	294	295	296	297	298	299	300	301	302	303	304	305	306	307	308	309	310	311	312	313	314	315	316	317	318	319	320	321	322	323	324	325	326	327	328	329	330	331	332	333	334	335	336	337	338	339	340	341	342	343	344	345	346	347	348	349	350	351	352	353	354	355	356	357	358	359	360	361	362	363	364	365	366	367	368	369	370	371	372	373	374	375	376	377	378	379	380	381	382	383	384	385	386	387	388	389	390	391	392	393	394	395	396	397	398	399	400	401	402	403	404	405	406	407	408	409	410	411	412	413	414	415	416	417	418	419	420	421	422	423	424	425	426	427	428	429	430	431	432	433	434	435	436	437	438	439	440	441	442	443	444	445	446	447	448	449	450	451	452	453	454	455	456	457	458	459	460	461	462	463	464	465	466	467	468	469	470	471	472	473	474	475	476	477	478	479	480	481	482	483	484	485	486	487	488	489	490	491	492	493	494	495	496	497	498	499	500	501	502	503	504	505	506	507	508	509	510	511	512	513	514	515	516	517	518	519	520	521	522	523	524	525	526	527	528	529	530	531	532	533	534	535	536	537	538	539	540	541	542	543	544	545	546	547	548	549	550	551	552	553	554	555	556	557	558	559	560	561	562	563	564	565	566	567	568	569	570	571	572	573	574	575	576	577	578	579	580	581	582	583	584	585	586	587	588	589	590	591	592	593	594	595	596	597	598	599	600	601	602	603	604	605	606	607	608	609	610	611	612	613	614	615	616	617	618	619	620	621	622	623	624	625	626	627	628	629	630	631	632	633	634	635	636	637	638	639	640	641	642	643	644	645	646	647	648	649	650	651	652	653	654	655	656	657	658	659	660	661	662	663	664	665	666	667	668	669	670	671	672	673	674	675	676	677	678	679	680	681	682	683	684	685	686	687	688	689	690	691	692	693	694	695	696	697	698	699	700	701	702	703	704	705	706	707	708	709	710	711	712	713	714	715	716	717	718	719	720	721	722	723	724	725	726	727	728	729	730	731	732	733	734	735	736	737	738	739	740	741	742	743	744	745	746	747	748	749	750	751	752	753	754	755	756	757	758	759	760	761	762	763	764	765	766	767	768	769	770	771	772	773	774	775	776	777	778	779	780	781	782	783	784	785	786	787	788	789	790	791	792	793	794	795	796	797	798	799	800	801	802	803	804	805	806	807	808	809	8010	8011	8012	8013	8014	8015	8016	8017	8018	8019	8020	8021	8022	8023	8024	8025	8026	8027	8028	8029	8030	8031	8032	8033	8034	8035	8036	8037	8038	8039	8040	8041	8042	8043	8044	8045	8046	8047	8048	8049	8050	8051	8052	8053	8054	8055	8056	8057	8058	8059	8060	8061	8062	8063	8064	8065	8066	8067	8068	8069	80610	80611	80612	80613	80614	80615	80616	80617	80618	80619	80620	80621	80622	80623	80624	80625	80626	80627	80628	80629	80630	80631	80632	80633	80634	80635	80636	80637	80638	80639	80640	80641	80642	80643	80644	80645	80646	80647	80648	80649	80650	80651	80652	80653	80654	80655	80656	80657	80658	80659	80660	80661	80662	80663	80664	80665	80666	80667	80668	80669	806610	806611	806612	806613	806614	806615	806616	806617	806618	806619	806620	806621	806622	806623	806624	806625	806626	806627	806628	806629	806630	806631	806632	806633	806634	806635	806636	806637	806638	806639	806640	806641	806642	806643	806644	806645	806646	806647	806648	806649	806650	806651	806652	806653	806654	806655	806656	806657	806658	806659	806660	806661	806662	806663	806664	806665	806666	806667	806668	806669	8066610	8066611	8066612	8066613	8066614	8066615	8066616	8066617	8066618	8066619	8066620	8066621	8066622	8066623	8066624	8066625	8066626	8066627	8066628	8066629	8066630	8066631	8066632	8066633	8066634	8066635	8066636	8066637	8066638	8066639	8066640	8066641	8066642	8066643	8066644	8066645	8066646	8066647	8066648	8066649	8066650	8066651	8066652	8066653	8066654	8066655	8066656	8066657	8066658	8066659	8066660	8066661	8066662	8066663	8066664	8066665	8066666	8066667	8066668	8066669	80666610	80666611	80666612	80666613	80666614	80666615	80666616	80666617	80666618	80666619	80666620	80666621	80666622	80666623	80666624	80666625	80666626	80666627	80666628	80666629	80666630	80666631	80666632	80666633	80666634	80666635	80666636	80666637	80666638	80666639	80666640	80666641	80666642	80666643	80666644	80666645	80666646	80666647	80666648	80666649	80666650	80666651	80666652	80666653	80666654	80666655	80666656	80666657	80666658	80666659	80666660	80666661	80666662	80666663	80666664	80666665	80666666	80666667	80666668	80666669	806666610	806666611	806666612	806666613	806666614	806666615	806666616	806666617	806666618	806666619	806666620	806666621	806666622	806666623	806666624	806666625	806666626	806666627	806666628	806666629	806666630	806666631	806666632	806666633	806666634	806666635	806666636	806666637	806666638	806666639	806666640	806666641	806666642	806666643</